



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/51/185
11 February 1997

Пятьдесят первая сессия
Пункт 97 f повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/51/605/Add.6)]

51/185. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 48/188 от 21 декабря 1993 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/22 В от 20 декабря 1994 года и 50/117 А и В от 20 декабря 1995 года и резолюцию 1996/45 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1996 года,

заявляя о своей солидарности с людьми и странами, страдающими в результате стихийных бедствий, и выражая также глубокое сочувствие всем жертвам стихийных бедствий, разразившихся в различных районах мира,

вновь подчеркивая безотлагательную необходимость принятия конкретных мер по уменьшению уязвимости обществ к действию стихийных сил, числа человеческих жертв, а также значительного материального и экономического ущерба в результате стихийных бедствий, в частности в развивающихся странах, малых островных развивающихся государствах и странах, не имеющих выхода к морю,

выражая признательность тем странам, национальным и местным учреждениям, организациям и ассоциациям, которые выработали политику, выделили ресурсы и приступили к осуществлению программ действий, включая международную помощь, в целях уменьшения

опасности стихийных бедствий, и в связи с этим с удовлетворением отмечая участие частных компаний и лиц,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹;
2. вновь подтверждает, что меры по уменьшению опасности стихийных бедствий являются неотъемлемой частью стратегий устойчивого развития и национальных планов развития уязвимых стран и общин;
3. призывает все государства, соответствующие межправительственные органы и всех других участников Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий принять активное участие в финансовой и технической поддержке мероприятий в рамках Десятилетия, с тем чтобы обеспечить осуществление Международных рамок действий для Десятилетия², и в частности воплотить Июкогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и содержащийся в ней План действий³ в конкретные программы и мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий;
4. выражает признательность всем странам, в частности тем развивающимся и наименее развитым странам, которые мобилизовали внутренние ресурсы на мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий и содействовали эффективному осуществлению таких мероприятий, и предлагает всем соответствующим развивающимся странам продолжать свою деятельность в этом направлении;
5. вновь подтверждает необходимость оказывать поддержку осуществлению Июкогамской стратегии и содержащегося в ней Плана действий, в особенности в том, что касается повышения качества системы образования и профессиональной подготовки по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий, включая налаживание междисциплинарного и технического взаимодействия на всех уровнях в целях наращивания потенциала и развития людских ресурсов в развивающихся странах, особенно в тех из них, которые подвержены стихийным бедствиям, а также в наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и странах, не имеющих выхода к морю;
6. приветствует инициативы, направленные на определение таких региональных рамок смягчения последствий стихийных бедствий, как региональные семинары, проведённые в Африке и средиземноморском регионе;
7. подчеркивает необходимость взаимодополняющего характера деятельности по осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁴ и Июкогамской стратегии и её Плана действий в той мере, в какой они относятся к уменьшению опасности стихийных бедствий;
8. подчеркивает также необходимость обеспечения всестороннего учёта системой Организации Объединенных Наций положений Июкогамской стратегии и её Плана действий в рамках согласованного подхода к осуществлению деятельности по итогам всех последних крупных конференций и совещаний на высшем уровне Организации Объединенных Наций и реализации их соответствующих планов действий;
9. предлагает Генеральному секретарю, среди прочего, на основе существующих Международных рамок действий для Десятилетия способствовать образованию согласованной на международном уровне структуры для совершенствования средств раннего предупреждения путем выработки конкретного предложения о создании эффективного международного механизма раннего предупреждения, включая передачу развивающимся странам технологий, связанных с ранним предупреждением, под эгидой Организации Объединенных Наций и в порядке осуществления Международных рамок действий для Десятилетия и Июкогамской стратегии и её Плана действий;

¹ A/51/186-E/1996/80.

² См. резолюцию 44/236, приложение.

³ A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

⁴ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля-6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

10. обращается к секретариату Десятилетия с призывом продолжать способствовать применению согласованного международного подхода к деятельности по совершенствованию средств раннего предупреждения о стихийных бедствиях и аналогичных катастрофах, оказывающих отрицательное воздействие на окружающую среду, в рамках процесса подготовки к заключительному мероприятию Десятилетия;

11. рекомендует уделять надлежащее внимание Международным рамкам действий для Десятилетия в процессе анализа, всеобъемлющего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век⁵ в 1997 году;

12. вновь подтверждает, что секретариат Десятилетия будет продолжать выполнять функции основного секретариата в процессе подготовки заключительного мероприятия Десятилетия, осуществляя свою деятельность при полной поддержке соответствующих органов Секретариата Организации Объединенных Наций и при содействии соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, других международных организаций и правительств;

13. просит Генерального секретаря продолжать обращаться с призывом о внесении дополнительных добровольных взносов в Целевой фонд для Десятилетия;

14. просит также Генерального секретаря в качестве первого шага в рамках процесса подготовки к заключительному мероприятию Десятилетия и для того, чтобы начать подготовительный процесс в 1998 году, выдвинуть предложения после консультаций с заинтересованными сторонами и представить в его обстоятельном докладе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии предложения относительно формата, содержания и сроков проведения этого мероприятия, учитывая также, в частности, необходимость рассмотрения взаимосвязи и ответственности в области уменьшения опасности стихийных бедствий с учетом будущих перспектив и возможностей выполнения секретариатом Десятилетия координационных функций.

86-е пленарное заседание,
16 декабря 1996 года

⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.